



Environnement
Canada

Environment
Canada

Canada



ENVIRONNEMENT CANADA

**SYSTÈME D'INFORMATION POUR LES RAPPORTS RÉGLEMENTAIRES SUR LES
EFFLUENTS (SIRRE)**

**GUIDE DE L'UTILISATEUR
RAPPORTS DE SURVEILLANCE**

**VERSION: 1.0
22 avril 2013**



TABLE DES MATIÈRES

1.0	SIRRE – Rapports de surveillance.....	1
2.0	Page d'accueil du SIRRE.....	2
2.1	<i>ACCÉDER LES RAPPORTS DE SURVEILLANCE.....</i>	<i>2</i>
3.0	Rapport de surveillance annuel.....	5
3.1	<i>CRÉER UN RAPPORT ANNUEL.....</i>	<i>5</i>
4.0	rapport de surveillance trimestriel avec moyenne trimestrielle	11
4.1	<i>COMMENT CRÉER LE RAPPORT.....</i>	<i>11</i>
5.0	rapport de surveillance trimestriel avec moyenne mensuelle.....	17
5.1	<i>COMMENT CRÉER LE RAPPORT.....</i>	<i>17</i>



LISTE DES FIGURES

Figure 2-1: Page d'accueil – Sélectionner Rapports de surveillance	2
Figure 2-2: Sélectionner le système d'assainissement	3
Figure 2-3: Message d'erreur – liste de rapports de surveillance	4
Figure 3-1: Liste de rapports de surveillance – annuel	5
Figure 3-2: Rapport de surveillance – entrée de données	7
Figure 3-3: Rapport de surveillance – aucune données de surveillance	8
Figure 3-4: Approbation du rapport de surveillance	9
Figure 3-5: Confirmation de l'approbation du rapport de surveillance	10
Figure 3-6: Statut de l'approbation – rapport annuel	10
Figure 4-1: Liste de rapports – trimestriel (moyenne trimestrielle)	11
Figure 4-2: Rapport de surveillance – entrée de données	13
Figure 4-3: Approbation du rapport de surveillance	14
Figure 4-4: Confirmation de l'approbation du rapport de surveillance	15
Figure 4-5: Statut de l'approbation – rapport trimestriel	16
Figure 5-1: Liste de rapports – trimestriel (moyenne mensuelle)	17
Figure 5-2: Rapport de surveillance – entrée de données	19
Figure 5-3: Approbation du rapport de surveillance	20
Figure 5-4: Confirmation de l'approbation du rapport de surveillance	21
Figure 5-5: Statut de l'approbation – rapport trimestriel	21



1.0 SIRRE – RAPPORTS DE SURVEILLANCE

L'objectif de ce document est d'expliquer la façon de soumettre et approuver des **Rapports de Surveillance** dans le système d'information pour les rapports réglementaires sur les effluents (SIRRE).

Afin de pouvoir soumettre des **Rapports de surveillance**, un **Rapport d'identification** doit être soumis et approuvé pour votre système d'assainissement. Consultez le guide de l'utilisateur GIGU_SIRRE – Rapport d'identification au besoin.

Des renseignements additionnels concernant la surveillance, la tenue de registre et les rapports reliés au *Règlement sur les effluents des systèmes d'assainissement des eaux usées* (RESAEU) sont disponibles sur le site web des [eaux usées d'Environnement Canada](http://www.ec.gc.ca/eaux-usées).

2.0 PAGE D'ACCUEIL DU SIRRE

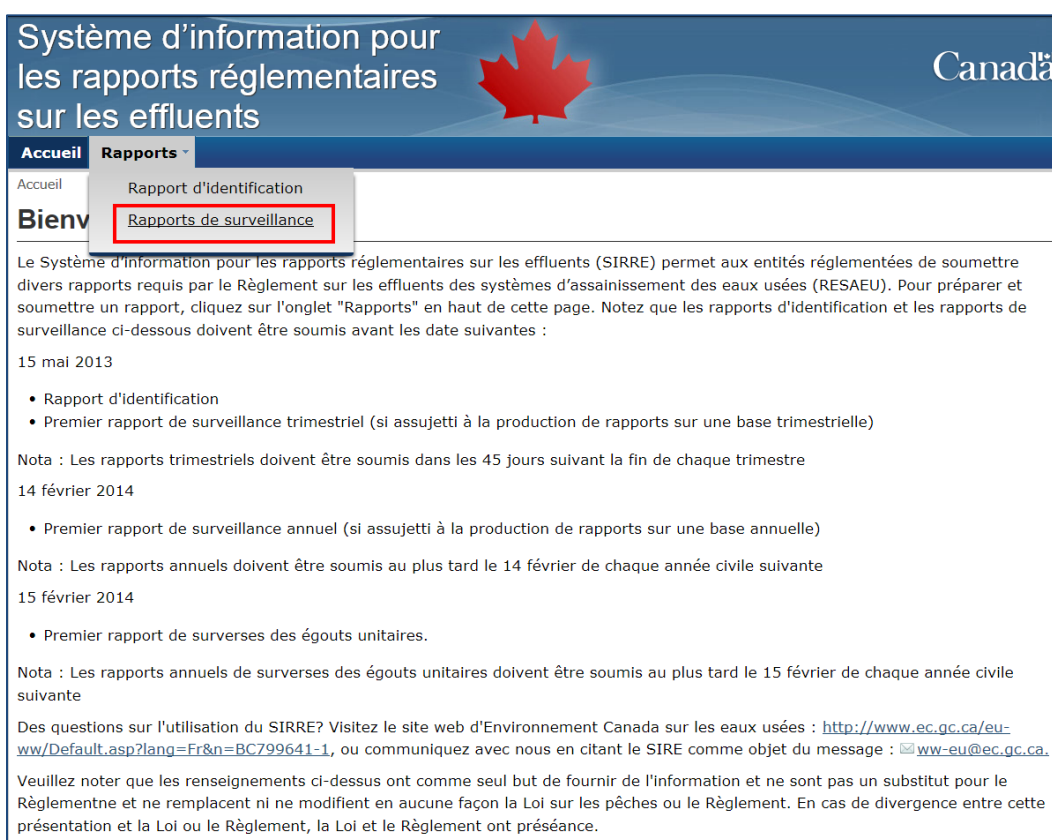
Cette section présente les étapes nécessaires pour accéder aux **Rapports de surveillance** du SIRRE.

2.1 ACCÉDER LES RAPPORTS DE SURVEILLANCE

Une fois que vous avez accédé au Système d'information pour les rapports réglementaires sur les effluents (SIRRE) par l'intermédiaire du Gestionnaire d'information du Guichet unique, la page d'accueil du SIRRE s'affiche.

1. Sélectionnez l'option **Rapports de surveillance** dans le menu **Rapports** qui se trouve dans le haut de la page d'accueil du SIRRE.

Figure 2-1: Page d'accueil – Sélectionner Rapports de surveillance



2. Si vous avez accès à plus d'un système d'assainissement (c.-à-d. plus d'une **installation** apparaît dans le Gestionnaire d'information du Guichet unique), le SIRRE affiche automatiquement la page **Sélectionner un propriétaire et un système d'assainissement** afin que vous puissiez sélectionner le système d'assainissement désiré.
- Si vous êtes jumelé à plus d'un **propriétaire** dans le SIRRE (c.-à-d. que vous avez accès, avec votre compte, à plus d'un organisme dans le Gestionnaire

d'information du Guichet unique), sélectionnez **Propriétaire** à partir du menu déroulant.

- Sélectionnez le **système d'assainissement** dans le deuxième menu déroulant.



Si une seule installation est jumelée au propriétaire, vous êtes automatiquement dirigé vers la page Liste des **rapports de surveillance**.

Figure 2-2: Sélectionner le système d'assainissement



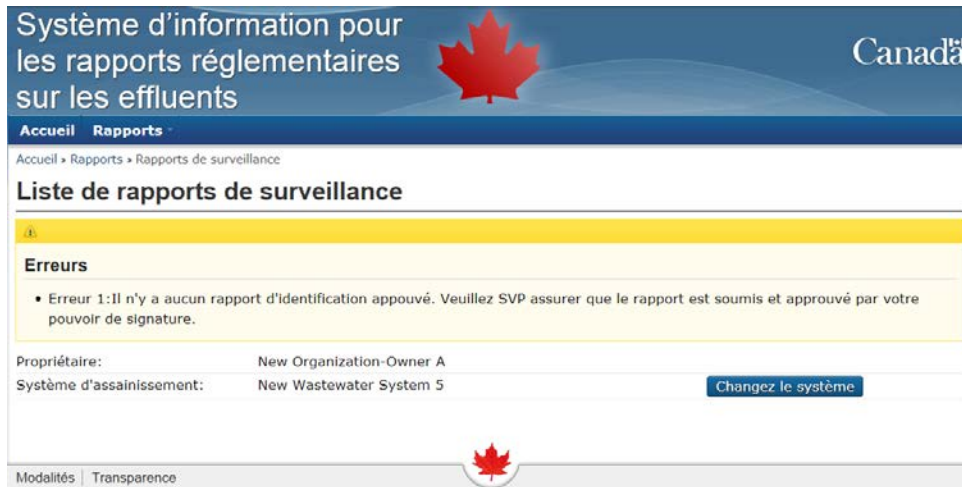
The screenshot shows the SIRRE web application interface. At the top, there is a header with the title 'Système d'information pour les rapports réglementaires sur les effluents' and the 'Canada' logo. Below the header, there is a navigation bar with 'Accueil' and 'Rapports'. The main content area is titled 'Choisir un propriétaire et un système d'assainissement'. It contains a sub-header 'Sélectionner un propriétaire (si plus d'un est disponible) mettra à jour la liste des systèmes disponibles pour sélection.' followed by a form for 'Propriétaire: Nouvelle Organisation-Propriétaire A'. Below this, there is a dropdown menu for 'Système d'assainissement(obligatoire):' with a red arrow pointing to it. A link 'Système introuvable? Cliquez ici pour enregistrer l'installation (dans GIGU)' is provided. At the bottom, there is a 'Sauvegarder et poursuivre' button and a footer with 'Modalités' and 'Transparence'.

3. Cliquez sur **Sauvegarder et poursuivre**.



Avant de pouvoir continuer, il doit déjà y avoir un rapport d'identification approuvé dans le SIRRE pour votre système d'assainissement. Si ce n'est pas le cas, l'erreur suivante s'affiche.

Figure 2-3: Message d'erreur – liste de rapports de surveillance



Si un **rapport d'identification** approuvé se trouve déjà dans le système, vous verrez la **liste des rapports de surveillance** correspondante.

Pour une année civile donnée, vous êtes tenu de remplir l'un des trois **rapports de surveillance**, selon un certain nombre de critères clés, tels que votre type de système d'assainissement et le volume quotidien moyen de votre système pour l'année civile précédente.

- **Rapport de surveillance annuel** (voir la section 9.2);
- **Rapport de surveillance trimestriel avec la période de calcul trimestrielle** (voir la section 9.3);
- **Rapport de surveillance trimestriel avec la période de calcul mensuelle** (voir la section 9.4).

Pour n'importe quel de ces types de rapports, les privilèges du rôle d'utilisateur suivants s'appliquent:

- Un compte avec le rôle d'**entité réglementée en vertu du RESAEU** permet de soumettre (saisir et enregistrer) les rapports;
- Un compte avec le rôle de **signataire autorisé en vertu du RESAEU** permet non seulement de soumettre les rapports, mais aussi de les approuver.



Assurez-vous, pour chaque système d'assainissement, qu'au moins un compte est associé au rôle de **signataire autorisé**.

3.0 RAPPORT DE SURVEILLANCE ANNUEL

Si vous êtes tenu de produire des rapports annuels en raison de votre type de système d'assainissement, la présente section décrit les étapes nécessaires pour remplir le **rapport de surveillance** pour une année civile donnée.



On présume que vous avez déjà sélectionné l'option Rapports de surveillance dans le menu Rapports, dans le haut de la page d'accueil du SIRRE.

3.1 CRÉER UN RAPPORT ANNUEL

Un seul lien par année civile apparaît dans la **Liste de rapports de surveillance**. Tous les rapports dûment remplis des années précédentes apparaissent en mode lecture seulement.

1. Sélectionnez le **rapport de surveillance** qui est « disponible » ou « en retard » (si la date d'échéance du rapport est dépassée) en cliquant sur le bouton Sélectionner.

Figure 3-1: Liste de rapports de surveillance – annuel

Système d'information pour les rapports réglementaires sur les effluents

Canada

Accueil Rapports

Accueil > Rapports > Rapports de surveillance

Liste de rapports de surveillance

Propriétaire: Nouvelle Organisation-Propriétaire A

Système d'assainissement: Nouveau Système D'Assainissement 1 [Changez le système.](#)

Fréquence de reportage actuelle: Annuellement

Période de calcul actuelle: Annuellement

Année de déclaration	De	À	État de l'approbation	Statut	
2013	janvier	décembre	Nouveau	Disponible	Sélectionnez

Modalités | Transparence

Les renseignements concernant l'installation sont affichés dans le haut de la page, à la section **Sommaire du système d'assainissement**, uniquement à titre informatif.



Vous avez la possibilité de changer de système d'assainissement en cliquant sur le bouton **Changer le système d'assainissement**, qui apparaît à droite sur la page.



2. À la rubrique **Données de surveillance sur l'effluent**, sélectionnez **Oui** ou **Non** dans le menu déroulant en réponse à la question « Y a-t-il eu des rejets d'effluents au cours de la présente période visée par le rapport? ».
3. Si vous répondez **Oui** à la question précédente:
 - a) Répondez **Oui** ou **Non** à la question « Pour chaque mois indiqué, y a-t-il eu des rejets d'effluents? », et ce, pour chaque mois, à partir du menu déroulant.
 - b) Entrez les valeurs dans les champs de surveillance clés au bas de la page du rapport (les valeurs saisies couvrent l'ensemble de la période visée par le rapport):
 - Le nombre de jours au cours desquels il y a eu des rejets d'effluents;
 - Le volume total des rejets d'effluents (en mètres cubes [m³]);
 - La demande biochimique en oxygène des matières carbonées (mg/L);
 - La concentration moyenne de matières en suspension (mg/L);
 - La concentration maximale d'ammoniac non ionisé (mg/L) [à deux décimales].



Il faut indiquer une valeur d'ammoniac non ionisé dans le champ à cet effet pour tous les échantillons qui seront prélevés jusqu'au 30 juin 2014, inclusivement.



Figure 3-2: Rapport de surveillance – entrée de données

Système d'information pour les rapports réglementaires sur les effluents

Canada

Accueil Rapports

Accueil > Rapports > Rapports de surveillance > Affichage de rapport de surveillance

Rapport de surveillance

Sommaire du système d'assainissement

Propriétaire: Nouvelle Organisation-Propriétaire A

Système d'assainissement: Nouveau Système D'Assainissement 1 [Changez le système](#)

État de l'approbation: Nouveau

L'année de déclaration: 2013 Période de déclaration: janvier-décembre

Type de système: Intermittent Volume journalier moyen de l'effluent (m³): 8000.000000

Fréquence de rapport: Annuel Période de calcul: Annuel

Données de surveillance de l'effluent

Est-ce que de l'effluent a été rejeté au cours de cette période de déclaration? **(obligatoire):** ☒ Oui ☐ Non

Est-ce que de l'effluent a été rejeté pour chaque mois indiqué? **(obligatoire):**

janvier: ☐ Non ☐ Oui février: ☐ Non ☐ Oui mars: ☐ Non ☐ Oui

avril: ☐ Oui ☐ Non mai: ☐ Oui ☐ Non juin: ☐ Oui ☐ Non

juillet: ☐ Oui ☐ Non août: ☐ Oui ☐ Non septembre: ☐ Oui ☐ Non

octobre: ☐ Non ☐ Oui novembre: ☐ Non ☐ Oui décembre: ☐ Non ☐ Oui

Période de déclaration	Nombre de jours au cours desquels l'effluent a été rejeté	Volume total d'effluent rejeté (m³)	Moyenne de la DBOC (mg/L)	Concentration moyenne de matières en suspension (mg/L)	Concentration maximale d'ammoniac non ionisé (mg/L)
janvier-décembre	160	10800000.0	21.2	18.2	1.19

[Sauvegarder](#) [Sauvegarder et approuver](#)

4. Si vous avez répondu « **Non** » à la question « Y a-t-il eu des rejets d'effluents au cours de la présente période visée par le rapport? » le SIRRE ferait automatiquement ce qui suit:
- Aviser l'utilisateur que toutes les données saisies précédemment seront perdues;
 - Régler tous les champs « **Oui/Non** » du rapport à **Non**;
 - Inscrire « 0 » dans tous les champs numériques de la partie inférieure de la grille et les afficher en gris.



Figure 3-3: Rapport de surveillance – aucune données de surveillance

Système d'information pour les rapports réglementaires sur les effluents

Canada

Accueil Rapports

Accueil > Rapports > Rapports de surveillance > Affichage de rapport de surveillance

Rapport de surveillance

Sommaire du système d'assainissement

Propriétaire:	Nouvelle Organisation-Propriétaire A		
Système d'assainissement:	Nouveau Système D'Assainissement 1	Changez le système	
État de l'approbation:	Nouveau		
L'année de déclaration:	2013	Période de déclaration:	Janvier-décembre
Type de système:	Intermittent	Volume journalier moyen de l'effluent (m³):	8000.000000
Fréquence de rapport:	Annuel	Période de calcul:	Annuel

Données de surveillance de l'effluent

Est-ce que de l'effluent a été rejeté au cours de cette période de déclaration? **(obligatoire):**

Est-ce que de l'effluent a été rejeté pour chaque mois indiqué? **(obligatoire):**

janvier:	Non	février:	Non	mars:	Non
avril:	Non	mai:	Non	juin:	Non
juillet:	Non	août:	Non	septembre:	Non
octobre:	Non	novembre:	Non	décembre:	Non

Période de déclaration	Nombre de jours au cours desquels l'effluent a été rejeté	Volume total d'effluent rejeté (m³)	Moyenne de la DBOC (mg/L)	Concentration moyenne de matières en suspension (mg/L)	Concentration maximale d'ammoniac non ionisé (mg/L) ⓘ
Janvier-décembre	0	0	0	0	0

[Sauvegarder](#) [Sauvegarder et approuver](#)

5. Sauvegarder le **rapport de surveillance** comme suit:

- En tant que **signataire autorisé**, vous pouvez soit cliquer sur le bouton **Sauvegarder** pour valider et enregistrer les données, ou cliquer sur **Sauvegarder et Approuver** pour valider et sauvegarder le rapport. Le système vous dirigera ensuite automatiquement à la page d'approbation.



Dans l'illustration ci-dessus, l'utilisateur détient un rôle de signataire autorisé, car il a la possibilité de sauvegarder et d'approuver le rapport.

- Si vous vous êtes connecté en tant qu'**entité réglementée** pour le système d'assainissement, vous n'aurez qu'à cliquer sur le bouton **Sauvegarder** au

bas de la page pour valider et sauvegarder les données du rapport. Après avoir sauvegardé un **rapport de surveillance**, en tant qu'**entité réglementée** vous devez informer un **signataire autorisé** de votre organisation que le rapport doit être approuvé.



Dans l'un ou l'autre des cas ci-dessus, les données du rapport sont validées pour vérifier que toute l'information a été saisie correctement. Le rapport est ensuite sauvegardé et peut être approuvé.

- À la page d'approbation du **rapport de surveillance**, le **signataire autorisé** coche la case « J'approuve cette soumission réglementaire au nom de... ».

Figure 3-4: Approbation du rapport de surveillance

Système d'information pour les rapports réglementaires sur les effluents

Canada

Accueil Rapports

Accueil > Rapports > Rapports de surveillance > Affichage de rapport de surveillance > Approbation du rapport de surveillance

Approbation du rapport de surveillance

Propriétaire:	Nouvelle Organisation-Propriétaire A	
Système d'assainissement:	Nouveau Système D'Assainissement 1	Changez le système
L'année de déclaration:	2013	
Période de déclaration:	janvier-décembre	
État de l'approbation:	En attente d'approbation	

☒ J'approuve cette soumission réglementaire au nom de Prénom NomDeFamille

Nom: Date: Heure:

[Liste de rapports](#) [Approuver le rapport](#)

- Ensuite, le **signataire autorisé** clique sur le bouton **Approuver le rapport**.

- La page qui suit, **Approbation du rapport de surveillance**, s'affiche et indique : « Vous avez approuvé le rapport de surveillance ».

Figure 3-5: Confirmation de l'approbation du rapport de surveillance

Système d'information pour les rapports réglementaires sur les effluents

Canada

Accueil Rapports

Accueil > Rapports > Rapports de surveillance > Affichage de rapport de surveillance > Approbation du rapport de surveillance

Approbation du rapport de surveillance

- Vous avez approuvé le rapport de surveillance

Propriétaire: Nouvelle Organisation-Propriétaire A

Système d'assainissement: Nouveau Système D'Assainissement 1 [Changez le système](#)

L'année de déclaration: 2013

Période de déclaration: janvier-décembre

État de l'approbation: Approuvé

Approuvé par: Prénom NomDeFamille

Date: 2013-03-28

Heure: 18:09

[Liste de rapports](#)

8. Cliquez sur la **Liste des rapports** pour revenir à la page énumérant tous les rapports de surveillance pour le système d'assainissement sélectionné.

- La rubrique **État d'approbation** indique que le rapport est « approuvé » et la rubrique **État du rapport**, que le rapport est terminé.

Figure 3-6: Statut de l'approbation – rapport annuel

Système d'information pour les rapports réglementaires sur les effluents

Canada

Accueil Rapports

Accueil > Rapports > Rapports de surveillance

Liste de rapports de surveillance

Propriétaire: Nouvelle Organisation-Propriétaire A

Système d'assainissement: Nouveau Système D'Assainissement 1 [Changez le système](#)

Fréquence de reportage actuelle: Annuellement

Période de calcul actuelle: Annuellement

Année de déclaration	De	À	État de l'approbation	Statut	
2013	janvier	décembre	Approuvé	Complété	Sélectionnez

Modalités | Transparence

4.0 RAPPORT DE SURVEILLANCE TRIMESTRIEL AVEC MOYENNE TRIMESTRIELLE

Si vous êtes tenu de produire des rapports trimestriels avec la moyenne trimestrielle en raison de votre type de système d'assainissement, la présente section décrit les étapes nécessaires pour soumettre les **rapports de surveillance** pour une année civile donnée.



On présume que vous avez déjà sélectionné l'option **Rapports de surveillance** dans le menu **Rapports**, dans le haut de la page d'accueil du SIRRE, ainsi que votre système d'assainissement si votre compte est jumelé à plus d'un système.

4.1 COMMENT CRÉER LE RAPPORT

Seulement quatre liens par année civile apparaissent dans la **Liste des rapports de surveillance**. Tous les rapports dûment remplis des années précédentes apparaissent également dans la liste, mais peuvent seulement être consultés en mode lecture seulement.

1. Sélectionnez le **rapport de surveillance** qui est « disponible » ou « en retard » (si la date d'échéance du rapport est dépassée) en cliquant sur le bouton **Sélectionnez**.

Figure 4-1: Liste de rapports – trimestriel (moyenne trimestrielle)



Système d'information pour les rapports réglementaires sur les effluents

Canada

Accueil Rapports

Accueil > Rapports > Rapports de surveillance

Liste de rapports de surveillance

Propriétaire: Nouvelle Organisation-Propriétaire A
Système d'assainissement: Nouveau Système D'Assainissement 2 [Changez le système](#)
Fréquence de reportage: Trimestrielle
Période de calcul actuelle: Trimestrielle

Année de déclaration	De	À	État de l'approbation	Statut	
2013	janvier	mars	Nouveau	Disponible	Sélectionnez
2013	avril	juin	Nouveau	Disponible	
2013	juillet	septembre	Nouveau	Futur	
2013	octobre	décembre	Nouveau	Futur	

Modalités | Transparence



Les renseignements concernant l'installation sont affichés dans le haut de la page, à la section **Sommaire du système d'assainissement**, uniquement à titre informatif.



Vous avez la possibilité de changer de système d'assainissement en cliquant sur le bouton **Changer le système d'assainissement**, qui apparaît à droite sur la page.

2. À la rubrique **Données de surveillance sur l'effluent**, sélectionnez Oui ou Non dans le menu déroulant en réponse à la question « Y a-t-il eu des rejets d'effluents au cours de la présente période visée par le rapport? ».
3. Si vous répondez **Oui** à la question précédente:
 - a) Répondez Oui ou Non à la question « Pour chaque mois indiqué, y a-t-il eu des rejets d'effluents? », et ce, pour chaque mois, à partir du menu déroulant.
 - b) Entrez les valeurs dans les champs de surveillance clés au bas de la page du rapport (les valeurs saisies couvrent l'ensemble de la période visée par le rapport):
 - Le nombre de jours au cours desquels il y a eu des rejets d'effluents;
 - Le volume total des rejets d'effluents (en mètres cubes [m³]);
 - La demande biochimique en oxygène des matières carbonées (mg/L);
 - La concentration moyenne de matières en suspension (mg/L);
 - La concentration maximale d'ammoniac non ionisé (mg/L) [à deux décimales].



Il faut indiquer une valeur d'ammoniac non ionisé dans le champ à cet effet pour tous les échantillons qui seront prélevés jusqu'au 30 juin 2014, inclusivement.



Figure 4-2: Rapport de surveillance – entrée de données

Système d'information pour les rapports réglementaires sur les effluents

Canada

Accueil Rapports

Accueil > Rapports > Rapports de surveillance > Affichage de rapport de surveillance

Rapport de surveillance

Sommaire du système d'assainissement

Propriétaire:	Nouvelle Organisation-Propriétaire A		
Système d'assainissement:	Nouveau Système D'Assainissement 2	Changez le système	
État de l'approbation:	Nouveau		
L'année de déclaration:	2013	Période de déclaration:	janvier-mars
Type de système:	Continu	Volume journalier moyen de l'effluent (m³):	13500.000000
Fréquence de rapport:	Trimestriel	Période de calcul:	Trimestriel

Données de surveillance de l'effluent

Est-ce que de l'effluent a été rejeté au cours de cette période de déclaration? **(obligatoire):**

Est-ce que de l'effluent a été rejeté pour chaque mois indiqué? **(obligatoire):** janvier: février: mars:

Période de déclaration	Nombre de jours au cours desquels l'effluent a été rejeté	Volume total d'effluent rejeté (m³)	Moyenne de la DBOC (mg/L)	Concentration moyenne de matières en suspension (mg/L)	Concentration maximale d'ammoniac non ionisé (mg/L) ⓘ
janvier-mars	90	1215000.0	20.0	19.0	1.21

[Sauvegarder](#) [Sauvegarder et approuver](#)

4. Si vous avez répondu « **Non** » à la question « Y a-t-il eu des rejets d'effluents au cours de la présente période visée par le rapport? » le SIRRE ferait automatiquement ce qui suit:
 - a) Il avise l'utilisateur que toutes les données saisies précédemment seront perdues;
 - b) Il règle tous les champs « **Oui/Non** » du rapport à **Non**;
 - c) Il inscrit « 0 » dans tous les champs numériques de la partie inférieure de la grille et les affiche en gris.
5. Sauvegarder le **rapport de surveillance** comme suit:
 - a. En tant que **signataire autorisé**, vous pouvez soit cliquer sur le bouton **Sauvegarder** pour valider et enregistrer les données, ou cliquer sur

Sauvegarder et Approuver pour valider et sauvegarder le rapport. Le système vous dirigera ensuite automatiquement à la page d'approbation.

! Dans l'illustration ci-dessus, l'utilisateur détient un rôle de **signataire autorisé** car il a la possibilité de **sauvegarder** et d'**approuver** le rapport.

- b. Si vous vous êtes connecté en tant qu'**entité réglementée** pour le système d'assainissement, vous n'aurez qu'à cliquer sur le bouton **Sauvegarder** au bas de la page pour valider et sauvegarder les données du rapport. Après avoir sauvegardé un **rapport de surveillance**, en tant qu'**entité réglementée** vous devez informer un **signataire autorisé** de votre organisation que le rapport doit être approuvé.

! Dans l'un ou l'autre des cas ci-dessus, les données du rapport sont validées pour vérifier que toute l'information a été saisie correctement. Le rapport est ensuite sauvegardé et peut être approuvé.

6. À la page d'approbation du **rapport de surveillance**, le **signataire autorisé** coche la case « J'approuve cette soumission réglementaire au nom de... ».

Figure 4-3: Approbation du rapport de surveillance

Système d'information pour les rapports réglementaires sur les effluents

Canada

Accueil Rapports

Accueil > Rapports > Rapports de surveillance > Affichage de rapport de surveillance > Approbation du rapport de surveillance

Approbation du rapport de surveillance

Propriétaire:	Nouvelle Organisation-Propriétaire A	
Système d'assainissement:	Nouveau Système D'Assainissement 2	Changez le système
L'année de déclaration:	2013	
Période de déclaration:	janvier-mars	
État de l'approbation:	En attente d'approbation	

☒ J'approuve cette soumission réglementaire au nom de Prénom NomDeFamille

Nom: Date: Heure:

[Liste de rapports](#) [Approuver le rapport](#)

7. Ensuite, le **signataire autorisé** clique sur le bouton **Approuver le rapport**.

- La page qui suit, **Approbation du rapport de surveillance**, s'affiche et indique : « Vous avez approuvé le rapport de surveillance ».



Figure 4-4: Confirmation de l'approbation du rapport de surveillance

Système d'information pour les rapports réglementaires sur les effluents

Canada

Accueil Rapports

Accueil > Rapports > Rapports de surveillance > Affichage de rapport de surveillance > Approbation du rapport de surveillance

Approbation du rapport de surveillance

- Vous avez approuvé le rapport de surveillance

Propriétaire:	Nouvelle Organisation-Propriétaire A	
Système d'assainissement:	Nouveau Système D'Assainissement 2	Changez le système
L'année de déclaration:	2013	
Période de déclaration:	janvier-mars	
État de l'approbation:	Approuvé	
Approuvé par:	Prénom NomDeFamille	
Date:	2013-03-28	
Heure:	18:15	
Liste de rapports		

8. Cliquez sur la **Liste de rapports** de surveillance pour revenir à la page énumérant tous les rapports de surveillance pour le système d'assainissement sélectionné.
 - La rubrique **État d'approbation** indique que le rapport est « approuvé » et la rubrique **État du rapport**, que le rapport est terminé.



Figure 4-5: Statut de l'approbation – rapport trimestriel

Système d'information pour les rapports réglementaires sur les effluents

Canada

Accueil Rapports

Accueil > Rapports > Rapports de surveillance

Liste de rapports de surveillance

Propriétaire: Nouvelle Organisation-Propriétaire A

Système d'assainissement: Nouveau Système D'Assainissement 2 [Changez le système](#)

Fréquence de reportage actuelle: Trimestrielle

Période de calcul actuelle: Trimestrielle

Année de déclaration	De	À	État de l'approbation	Statut	
2013	janvier	mars	Approuvé	Complété	Selectionnez
2013	avril	juin	Nouveau	Disponible	
2013	juillet	septembre	Nouveau	Futur	
2013	octobre	décembre	Nouveau	Futur	

Modalités | Transparence

5.0 RAPPORT DE SURVEILLANCE TRIMESTRIEL AVEC MOYENNE MENSUELLE

Si vous êtes tenu de produire des rapports trimestriels avec la moyenne mensuelle en raison de votre type de système d'assainissement, la présente section décrit les étapes nécessaires pour soumettre les **rapports de surveillance** pour une période visée par le rapport en particulier.



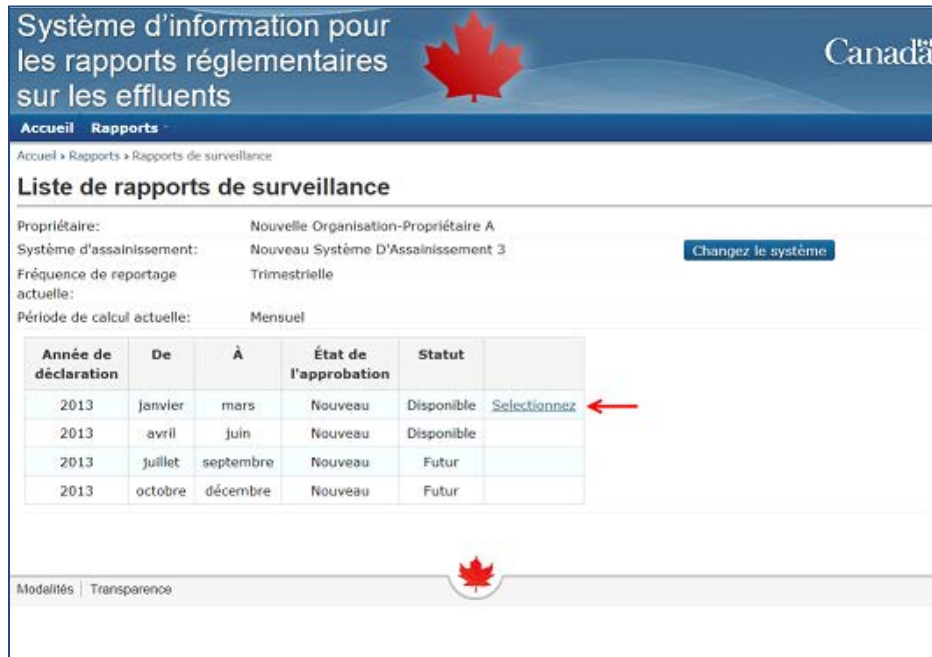
On présume que vous avez déjà sélectionné l'option **Rapports de surveillance** dans le menu **Rapports**, dans le haut de la page d'accueil du SIRRE, ainsi que votre système d'assainissement si votre compte est jumelé à plus d'un système.

5.1 COMMENT CRÉER LE RAPPORT

Seulement quatre liens par année civile apparaissent dans la **Liste de rapports de surveillance**. Tous les rapports dûment remplis des années précédentes apparaissent également dans la liste, mais peuvent seulement être consultés en mode lecture seulement.

1. Sélectionnez le rapport de surveillance qui est « disponible » ou « en retard » (si la date d'échéance du rapport est dépassée) en cliquant sur le bouton **Sélectionner**.

Figure 5-1: Liste de rapports – trimestriel (moyenne mensuelle)



Système d'information pour les rapports réglementaires sur les effluents

Canada

Accueil Rapports

Accueil > Rapports > Rapports de surveillance

Liste de rapports de surveillance

Propriétaire: Nouvelle Organisation-Propriétaire A

Système d'assainissement: Nouveau Système D'Assainissement 3 [Changez le système](#)

Fréquence de reportage actuelle: Trimestrielle

Période de calcul actuelle: Mensuel

Année de déclaration	De	À	État de l'approbation	Statut	
2013	janvier	mars	Nouveau	Disponible	Sélectionner
2013	avril	juin	Nouveau	Disponible	
2013	juillet	septembre	Nouveau	Futur	
2013	octobre	décembre	Nouveau	Futur	

Modalités | Transparence



Les renseignements concernant l'installation sont affichés dans le haut de la page, à la section **Sommaire du système d'assainissement**, uniquement à titre informatif.



Vous avez la possibilité de changer de système d'assainissement en cliquant sur le bouton **Changer le système d'assainissement**, qui apparaît à droite sur la page.

2. À la rubrique **Données de surveillance sur l'effluent**, sélectionnez Oui ou Non dans le menu déroulant en réponse à la question « Y a-t-il eu des rejets d'effluents au cours de la présente période visée par le rapport? ».
3. Si vous répondez **Oui** à la question précédente:
 - a) Répondez **Oui** ou **Non** à la question « Pour chaque mois indiqué, y a-t-il eu des rejets d'effluents? », et ce, pour chaque mois, à partir du menu déroulant. Si 'Non' est choisi pour n'importe quel mois, la rangée correspondante en bas de la page apparaît en gris.
 - b) Entrez les valeurs dans les champs de surveillance clés au bas de la page du rapport (les valeurs saisies couvrent l'ensemble de la période visée par le rapport):
 - Le nombre de jours au cours desquels il y a eu des rejets d'effluents;
 - Le volume total des rejets d'effluents (en mètres cubes [m³]);
 - La demande biochimique en oxygène des matières carbonées (mg/L);
 - La concentration moyenne de matières en suspension (mg/L);
 - La concentration maximale d'ammoniac non ionisé (mg/L) [à deux décimales].



Il faut indiquer une valeur d'ammoniac non ionisé dans le champ à cet effet pour tous les échantillons qui seront prélevés jusqu'au 30 juin 2014, inclusivement.



Figure 5-2: Rapport de surveillance – entrée de données

Système d'information pour les rapports réglementaires sur les effluents

Canada

Accueil Rapports

Accueil » Rapports » Rapports de surveillance » Affichage de rapport de surveillance

Rapport de surveillance

Sommaire du système d'assainissement

Propriétaire: Nouvelle Organisation-Propriétaire A

Système d'assainissement: Nouveau Système D'Assainissement 3 [Changez le système](#)

État de l'approbation: Nouveau

L'année de déclaration: 2013

Période de déclaration: janvier-mars

Type de système: Continu

Volume journalier moyen de l'effluent (m³): 23750.000000

Fréquence de rapport: Trimestriel

Période de calcul: Mensuel

Données de surveillance de l'effluent

Est-ce que de l'effluent a été rejeté au cours de cette période de déclaration? ☒ Oui

(obligatoire):

Est-ce que de l'effluent a été rejeté pour chaque mois indiqué?

janvier: ☒ Oui février: ☒ Oui mars: ☒ Oui

(obligatoire):

Période de déclaration	Nombre de jours au cours desquels l'effluent a été rejeté	Volume total d'effluent rejeté (m³)	Moyenne de la DBOC (mg/L)	Concentration moyenne de matières en suspension (mg/L)	Concentration maximale d'ammoniac non ionisé (mg/L)
janvier	31	426250.0	19.2	12.1	1.01
février	28	665000.0	6.2	8.9	1.24
mars	31	426250.0	12.1	10.3	1.31

[Sauvegarder](#) [Sauvegarder et approuver](#)

4. Si vous avez répondu « **Non** » à la question « Y a-t-il eu des rejets d'effluents au cours de la présente période visée par le rapport? » le SIRRE ferait automatiquement ce qui suit:
- Il avise l'utilisateur que toutes les données saisies précédemment seront perdues;
 - Il règle tous les champs « **Oui/Non** » du rapport à **Non**;
 - Il inscrit « 0 » dans tous les champs numériques de la partie inférieure de la grille et les affiche en gris.



5. Sauvegarder le **rapport de surveillance** comme suit:

- a. En tant que **signataire autorisé**, vous pouvez soit cliquer sur le bouton **Sauvegarder** pour valider et enregistrer les données, ou cliquer sur **Sauvegarder et Approuver** pour valider et sauvegarder le rapport. Le système vous dirigera ensuite automatiquement à la page d'approbation.



Dans l'illustration ci-dessus, l'utilisateur détient un rôle de signataire autorisé, car il a la possibilité de sauvegarder et d'approuver le rapport.

- b. Si vous vous êtes connecté en tant qu'**entité réglementée** pour le système d'assainissement, vous n'aurez qu'à cliquer sur le bouton **Sauvegarder** au bas de la page pour valider et sauvegarder les données du rapport. Après avoir sauvegardé un **rapport de surveillance**, en tant qu'**entité réglementée** vous devez informer un **signataire autorisé** de votre organisation que le rapport doit être approuvé.



Dans l'un ou l'autre des cas ci-dessus, les données du rapport sont validées pour vérifier que toute l'information a été saisie correctement. Le rapport est ensuite sauvegardé et peut être approuvé.

6. À la page d'approbation du **rapport de surveillance**, le **signataire autorisé** coche la case « J'approuve cette soumission réglementaire au nom de... ».

Figure 5-3: Approbation du rapport de surveillance

7. Ensuite, le **signataire autorisé** clique sur le bouton **Approuver le rapport**.

- La page qui suit, **Approbation du rapport de surveillance**, s'affiche et indique : « Vous avez approuvé le rapport de surveillance ».

Figure 5-4: Confirmation de l'approbation du rapport de surveillance

Système d'information pour les rapports réglementaires sur les effluents

Canada

Accueil Rapports

Accueil > Rapports > Rapports de surveillance > Affichage de rapport de surveillance > Approbation du rapport de surveillance

Approbation du rapport de surveillance

Vous avez approuvé le rapport de surveillance

Propriétaire: Nouvelle Organisation-Propriétaire A

Système d'assainissement: Nouveau Système D'Assainissement 3 [Changez le système](#)

L'année de déclaration: 2013

Période de déclaration: janvier-mars

État de l'approbation: Approuvé

Approuvé par: Prénom NomDeFamille

Date: 2013-03-28

Heure: 18:20

[Liste de rapports](#)

8. Cliquez sur la **Liste de rapports** de surveillance pour revenir à la page énumérant tous les rapports de surveillance pour le système d'assainissement sélectionné.
 - La rubrique **État d'approbation** indique que le rapport est « approuvé » et la rubrique **État du rapport**, que le rapport est terminé.

Figure 5-5: Statut de l'approbation – rapport trimestriel

Système d'information pour les rapports réglementaires sur les effluents

Canada

Accueil Rapports

Accueil > Rapports > Rapports de surveillance

Liste de rapports de surveillance

Propriétaire: Nouvelle Organisation-Propriétaire A

Système d'assainissement: Nouveau Système D'Assainissement 3 [Changez le système](#)

Fréquence de reportage actuelle: Trimestrielle

Période de calcul actuelle: Mensuel

Année de déclaration	De	À	État de l'approbation	Statut	
2013	janvier	mars	Approuvé	Complété	Sélectionnez
2013	avril	juin	Nouveau	Disponible	
2013	juillet	septembre	Nouveau	Futur	
2013	octobre	décembre	Nouveau	Futur	

Modalités Transparence